

# Vaporetto®

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO**

[www.polti.com](http://www.polti.com)

 **POLTI®**  
NATURAL HOME FEELING



FLEXIBLE STEAM HOSE  
FLESIBILE VAPEUR  
TUBO FLEXIBILE VAPOR



EXTENSION TUBES  
TUBES RALLONGE  
TUBOS RÍGIDOS



BRUSH FOR FLOORS  
BROSSE SOLS  
CEPILLO DE SUELOS



N. 2 CLOTHS FOR FLOOR  
N. 2 SERPILLIÈRE POUR SOL  
N. 2 PAÑOS PARA EL SUELO



SMALL BRUSH WITH WINDOW CLEANER  
PETITE BROSSE AVEC RACLETTE  
CEPILLO PEQUEÑO CON LIMPIACRISTALES

FRAME FOR RUGS / CARPETBRUSH  
CHADRE POUR TAPIS  
CHASIS PARA ALFOMBRAS



LARGE ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES  
GRANDE BROSSE RONDE AVEC SOIES EN LAITON  
CEPILLO REDONDO GRANDE CON CERDAS DE NYLON



CURVED STEAM CONCENTRATOR  
BUSE VAPEUR  
CONCENTRADOR DE VAPOR



SMALL BLACK ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES  
PETITE BROSSE NOIRE RONDE AVEC POILS EN NYLON  
CEPILLO NEGRO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON



SMALL ROUND RED BRUSH WITH NYLON BRISTLES  
PETITE BROSSE ROUGE RONDE AVEC POILS EN NYLON  
CEPILLO ROJO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON



ACCESSORIES BAG  
SAC POUR ACCESSOIRES  
BOLSA PORTA ACCESORIOS



FUNNEL  
ENTONNOIR  
EMBUDO  
TRICHTER



SOCKETTE  
BONNETTE  
FUNDA



# OPTIONAL

PANA0001

Kalstop

PANA0008



N. 3 SMALL ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES  
N. 3 PETITES BROSSES RONDES AVEC POILS EN NYLON  
N. 3 CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON

PANA0024



N. 3 SMALL COLOURED ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES  
N. 3 PETITES BROSSES RONDES AVEC POILS EN NYLON  
N. 3 CEPILLO REDONDO COLOR PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON

PANA0023



N. 6 CAPS  
N. 6 BONNETTES  
N. 6 FUNDAS

PANA0042



N. 2 CLOTHS FOR FLOOR  
N. 2 SERPILLIÈRE POUR SOL  
N. 2 PAÑOS PARA EL SUELO

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers or online at [www.polti.com](http://www.polti.com).

Les accessoires en option sont vendus dans tous les meilleurs magasins d'électroménagers ou en ligne sur [www.polti.com](http://www.polti.com).

Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos en la página web [www.polti.com](http://www.polti.com).

**Copyright ©2016:** The documents supplied with the machine, including this manual, are the property of POLTI S.p.A. All rights reserved.

**Copyright ©2016:** Les documents fournis avec la machine, y compris le présent manuel, sont la propriété de POLTI S.p.A. Tous droits réservés.

**Copyright ©2016** Los documentos suministrados con el aparato, incluido el presente manual, son propiedad de POLTI S.p.A. Todos los derechos reservados.



# WELCOME TO THE WORLD OF VAPORETTO

THE CLEANING SYSTEM FOR ALL DOMESTIC SURFACES:  
ELIMINATE MITES, GERMS AND BACTERIA WITHOUT CHEMICAL DETERGENTS.



## ACCESSORIES FOR ALL NEEDS

On our web site [www.polti.com](http://www.polti.com) you will find a wide range of accessories to increase the performance and the practical applications of your appliances to make home cleaning even easier.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PANAXXXX listed next to each accessory on page 3.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



## REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website [www.polti.com](http://www.polti.com) or call our Customer Services department to register your product.

You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the silver label, located on the box and underneath the appliance.

To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



## OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Want to know more? Visit our official channel: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). We will demonstrate the effectiveness of the natural and ecological power of steam both for ironing and cleaning, with many videos of the Vaporetto and all the other products from the world of Polti.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

**ATTENTION:** The safety warnings are only indicated on this manual.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS AND MAKE SURE YOU UNDERSTAND THEM BEFORE USING THIS APPLIANCE



**SAFETY ALERT SYMBOL:** This symbol indicates that a potential risk of injury exists. The safety messages will follow the safety alert symbol with the words "DANGER" "WARNING" or "CAUTION"



**DANGER SIGN:** This sign indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING SIGN:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It highlights conditions that are a serious risk for personal safety.



**CAUTION SIGN:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in a minor or moderate injury, and to alert against unsafe practices.

These safety messages will indicate the potential hazard and how to reduce the possibility of injury, and the risks if you do not follow the instructions.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

Any use which does not comply with these instructions will void the warranty.

# SAFETY INFORMATION

## This product is intended for household use only.

### GROUNDING INSTRUCTION

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.



IMPROPER CONNECTION OF THE EQUIPMENT-GROUNDING CONDUCTOR CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK, WHICH CAN CAUSE INJURY OR DEATH. CHECK WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN OR SERVICE PERSON IF YOU ARE IN DOUBT AS TO WHETHER THE OUTLET IS PROPERLY GROUNDED. DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED WITH THE APPLIANCE - IF IT WILL NOT FIT THE OUTLET, HAVE A PROPER OUTLET INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

This appliance is for use on a circuit having a nominal rating of 120 volts and is factory-equipped with a specific electric cord and plug to permit connection to a proper electric circuit. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance. If the appliance must be reconnected for use on a different type of electric circuit, the reconnection should be made by qualified service personnel.

- WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:
- Not for space heating purposes
- To provide continued protection against risk of fire or electric shock, connect to properly grounded outlet
- For household use only
- To reduce the risk of electric shock - Use indoor only
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not use extension cords.

## PRECAUTIONS



### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, FIRE OR INJURY:

Read all instructions carefully before using the appliance.

- The wiring system to which the appliance is connected must always comply with applicable laws and regulations.
- Always connect to properly grounded outlet (see “Grounding Instructions”).
- Connecting the appliance to improper voltage may cause injury of fire or result in damage to the appliance. Before connecting the appliance, make sure that the voltage is the same as the voltage indicated on the data label of the appliance. No adapter should be used with this appliance.
- Always make sure the that appliance is unplugged before performing maintenance work of any kind, including adding water or cleaning the appliance.
- Do not unplug by pulling on the cord. Grasp the plug to avoid damaging the socket and risking a short-circuit.
- Do not allow the power cable to be twisted, crushed, stretched, or come into contact with sharp or hot surfaces.
- Do not use the appliance if the power cable or other parts of the appliance are frayed or damaged, and do not attempt repairs. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never touch the appliance with wet hands or feet with the cable plugged into electric outlet.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not use the appliance near sinks, bathtubs, showers or containers full of water.
- Never immerse the appliance, the cable or the plugs in water or another liquid.
- Use appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use as a space heater or for any other purposes not specified .
- While refilling with water, switch off and unplug the appliance.
- Do not use a flammable or combustible liquid to clean a floor or other surface
- Do not use the appliance where there is a danger of explosion.
- Use indoors only.
- Do not place the appliance near any other electrical appliance that is currently in use or near any heat source.
- Store the appliance in dry place. Do not expose to temperatures under 32°F (0°C) or over 104°F (40° C).
- Do not direct the steam jet at electrical and/or electronic equipment or at the appliance itself.
- Keep the appliance out of children's reach. It contains small parts.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities. Do not use before reading and understanding these instructions.
- High-pressure steam jets can be dangerous if used improperly.
- Do not direct the steam jet at people, pets or debris .
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS ABOUT USING STEAM



**Steam may cause serious injury if in contact with body parts. Always allow the steamer to cool down before handling**

- Do not direct the steam jet at electrical equipment or the appliance itself.
- Never place your hands or any body parts in the steam jet.
- Before refilling the appliance when it is hot, turn it off, unplug it, wait 10 minutes, unscrew the safety cap and allow it to cool for at least other 10 minutes to avoid scalding.
- Keep your face and any body parts away if you fill the boiler when it is still hot, as a few drops of water can evaporate on contact with the hot boiler, causing a jet of steam .
- Do not empty the appliance when the water inside the boiler is still hot.
- Do not unscrew the cap when the appliance is in operation.
- Do not use to treat clothes being worn on the body.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not wind the power cable around the appliance, especially when the appliance is still hot .
- Care should be used to arrange the cord so as not to trip over it .
- Steam through the hose will cause it to get hot. Avoid contact with hot areas.
- If the appliance has been dropped, damaged, or immersed in water, or leaks, do not use and contact the customer care as the internal safety features may have been affected.
- In case of breakdown or malfunction switch off the appliance and never attempt to disassemble it, but contact the customer care.
- This appliance is equipped with safety devices which are to be replaced only by a qualified technician.
- Regularly check the status of the safety cap and seal, replace with original parts as necessary.
- Let the appliance cool down before cleaning it or carrying out any maintenance.
- Before storing the appliance make sure that it has completely cooled down.
- If the appliance is left unused, disconnect it from electrical outlet. Never leave the appliance unattended with the cable plugged-in.

Before storing the appliance make sure that it has completely cooled down.

Steam may be released even if the appliance is disconnected from the mains. Before put the appliance away, please first press the lever until the steam flow ceases.

The steam lock on the handle guarantees greater safety, as it prevents the accidental activation of steam delivery by children or people who are unaware of the function of the appliance.

When steam is not being used, engage the steam lock. To continue steam delivery, return the switch to its original position.



## IMPORTANT SAFEGUARDS USING THE APPLIANCE:

- Never use distilled water or scented water.
- Do not put any detergent or chemical substance in the boiler tank.
- For best results, use original Polti accessories only, as products of other brands may not be suitable for use in Polti appliances and could cause damage.
- Press the buttons only with a finger, without excessive force and avoid using pointed objects such as a pen or a screwdriver.
- To avoid compromising the safety of the appliance use only original spare parts.
- Do not overfill the boiler tank.
- Do not place the hot appliance on heat-sensitive surfaces.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## PROPER USE OF THE PRODUCT

This appliance is intended for home use as a steam generator as described and in accordance with the instructions provided in this manual. Please read these instructions carefully and keep them, as you may find them useful in the future.

**Polti declines liability for any damage or accident derived from any use of Vaporetto that does not conform to the instructions contained in this booklet.**

## IMPORTANT

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. Your Vaporetto may contain some residual water in the boiler tank from the factory testing.

## 1. PREPARATION FOR USE



Steam may cause serious injury if in contact with body parts. Always allow the steamer to cool down before handling.



To reduce the risk of personal injury unplug the power cord from the electrical outlet and let the appliance and the accessories cool down completely before handling.



Always make sure that the appliance is unplugged before performing maintenance work of any kind, including adding water or cleaning the appliance.



1.1 Unscrew the safety cap.



1.2 Fill the boiler with 1.6 l of water (if completely empty), making sure it does not overflow, using the special funnel. Carefully screw the safety cap back on, checking that it is completely closed.

Make sure that the safety cap is correctly screwed on, otherwise steam could leak out.

**WARNING: never exceed the maximum boiler fill level of 54 fl oz (1,6 l); always use the jug supplied.**



1.3 Open the door of the one-piece socket and insert the moulded plug until a click is heard. Make sure that it is firmly connected before proceeding any further. To release the

sheath, simply press the release keys and at the same time remove the moulded plug.



1.4 The steam gun has a safety switch that prevents the accidental starting of the steam delivery by children or people unfamiliar with how the appliance works. To

prevent accidental steam delivery push the button to the OFF position. To continue steam

delivery, push the button to the ON position. 1.5 Unwind the power cable completely and connect it to an appropriate socket that is earthed. Use the appliance with the power cable completely unwound.



1.6 Connect the power cord into an electrical outlet of the correct voltage.



1.7 Press the ON/OFF switch. The power indicator light will come on (red).

Wait for the "steam ready" indicator light (green) to come on (approx. 8 minutes). Vaporetto is now ready

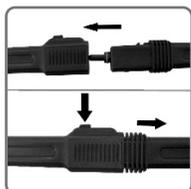
for use.

The "steam ready" (green) indicator light comes on and goes off during use. This means that the electrical resistance is working to maintain constant pressure: it is a normal phenomenon and you can continue with the cleaning operations.

**WARNING:** if steam is escaping from the safety cap, switch the appliance off and unplug it from the mains. Wait for two hours for the appliance to cool before unscrewing the cap and screwing it back on.

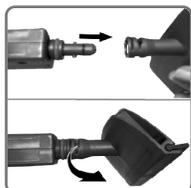
**WARNING:** When first operating steam, there may be some drops of water mixed with the steam due to temperature imbalances. Direct the first steam jet onto a rag for a few seconds.

## 2. CONNECTION OF ACCESSORIES



2.1 To attach the extension hose to the flexible hose and the floor brush, simply insert until you hear the button click indicating that the accessory is locked in place.

To release the accessories simply hold the button down and separate the components. Before using the accessories, make sure that they are firmly in place.



2.2 To connect the small brush, the steam concentrator, the brushes to the flexible hose or to the extension tubes insert the accessories and then turn them until they are locked in place.

## 3. STEAM ADJUSTMENT



You can optimise the steam flow by means of the steam adjustment knob. You can increase the steam flow by turning the control in anti-clockwise direction. Turning it in a clockwise direction reduces the steam flow. Here are some suggestions for the choice of steam flow level:

- **Maximum level:** for encrusted dirt, stains, sanitizing, grease.
- **Medium level:** for carpets, rugs, glass, tiles etc.
- **Minimum level:** for vaporising plants and cleaning delicate fabrics, upholstery, wallpaper, parquet, laminate, etc.

**WARNING:** In case of excessive humidity, reduce the quantity of steam.

## 4. CLEANING FLOORS

Before using the appliance on delicate surfaces, ensure that the part in contact with the surface is free from foreign bodies that could cause scratches.

4.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

4.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.



4.3 Attach the supplied cloth to the floor brush. To make it easier to attach, the cloth has an easy lock/release system to avoid having to bend over and use your hands. Just

place the cleaning side of the cloth on the floor and rest the brush on top.

4.4 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob; for this type of surface we recommend **Medium level** steam.

4.5 Deactivate the steam lock and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose.

4.6 Clean the floors by moving the brush.

The brush has a flexible joint that makes it possible to easily reach the most difficult-to-reach areas (under furniture, under beds, etc.).



The brush has bristles built into the rear side ideal for removing the most stubborn dirt. To use, return the handle to the vertical position locking the brush, then tilt until the bristles are touching the floor and scrape off the dirt.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool. After which, rest a foot on the tab of the cloth sticking out and pull the brush upward.

**WARNING:** Do not use the appliance without the cloth.

**WARNING:** For additional safety, test steam delivery on a hidden section of the flooring, leave the steamed part to dry to ensure that no changes in colour or deformations have occurred.

## 5. CLEANING CARPETS AND RUGS

**WARNING:** Before cleaning fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden section or on a sample of the material. Allow the steamed section to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

5.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

5.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.



Insert the brush with the cloth attached (see point 4.3) in the special frame for sliding on rugs.

5.3 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob; for this type of surface we recommend **Medium level** of steam.

5.4 Deactivate the steam lock and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose.

5.5 Pass the floor brush over the surface.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool. After which, remove the frame by resting the foot on the relative symbol and then remove the cloth by holding it firm with the foot resting on the tab and pulling the brush up.

## 6. CLEANING GLASS, WINDOWS AND TILES

**WARNING:** To clean glass surfaces during cold weather, preheat the windows starting to vacuum from a distance of about 50 cm from the surface.

6.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

6.2 Adjust the intensity of the steam with the special handle; for this type of surface we recommend **Medium level** of steam.

6.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated .

6.4 To clean windows and mirrors, steam the surface thoroughly to dissolve the dirt. Connect the small brush with window cleaner to the flexible hose and go back over the surface

to remove the dirt, without dispensing steam. The extension hoses can be connected to the flexible hose to reach high surfaces.

6.5 To clean tiles, attach the cap to the small brush and pass over the surface, dispensing steam, in order to eliminate the dirt. The extension hoses can be connected to the handle to reach high surfaces.

## 7. CLEANING UPHOLSTERY (mattresses, sofas, car interiors, etc.)

**WARNING:** Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden section or on a sample of the material. Allow the steamed section to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

7.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

7.2 Connect the small brush to the steam hose.

7.3 Put on the sockette to the small brush.

7.4 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob; for this type of surface we recommend **Minimum level** of steam.

7.5 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated.

7.6 Hold the steam trigger down on the handle and pass over the surface.

## 8. CLEANING BATHROOM FIXTURES, GROUTING AND KITCHEN WORKTOPS

8.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

8.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob; for this type of surface we recommend **Maximum level** of steam.

8.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated.

8.4 Press and hold the steam trigger on the handle and steam the surface abundantly to dissolve the dirt. Use a dry cloth to remove the dirt dissolved by the steam. It is possible to connect one of the following accessories, recommended for removing encrusted dirt from very narrow surfaces, to the flexible handle: steam concentrator, small round brushes or large round brush.

For Vaporetto Smart Mop the different coloured small round brushes allow for a different colour to be used for different surfaces or rooms.

## 9. CLEANING FURNITURE AND DELICATE SURFACES

**WARNING:** Before cleaning fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden section or on a sample of the material.

9.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

9.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob; for this type of surface we recommend **Minimum level** of steam.

9.3 Press and hold the steam trigger on the handle and direct the jet onto a cloth.

**WARNING:** Do not direct the steam jet directly onto surfaces.

9.4 Use the cloth previously steamed to clean the surface, avoiding prolonged use on the same spot.

## 10. OTHER GENERAL USES

**WARNING:** Before cleaning the surface, always do a test on a hidden section and see how it reacts to the application of steam.

### 10.1 BRIGHTENING UP CURTAINS AND DRAPES

Mites and dust can be removed from curtains and drapes by steaming the fabric with just the handle. The steam is able to remove odours and brighten up colours, allowing the fabric to be washed less frequently.

For this surface, set the steam to **level minimum**.

### 10.2 REMOVING STAINS FROM CARPETS AND UPHOLSTERY



**WARNING:** Steam.  
Risk of scalding!

Connect the lance, direct the steam directly onto the stain with the widest angle possible (never

vertically with respect to the surface to be cleaned) and place a cloth beyond the stain to collect the dirt that has been "blown" away by the steam pressure.

For this surface, set the steam to **level minimum**.

### 10.3 TAKING CARE OF PLANTS AND HUMIDIFYING ROOMS

To care for your house plants, remove the dust from the leaves using the steam. Steam the surface directly from the handle, at a minimum distance of 1.6 ft (50 cm), adjust the steam to the **minimum level**.

Plants breathe better and will be cleaner and brighter. Furthermore, you can also use the steam to refresh spaces, especially those frequented by smokers.

## 11. OUT OF WATER

When the product no longer dispenses steam, it means that there is no water in the boiler.

**WARNING:** Never fill the boiler as soon as the safety cap is opened. The boiler is still hot, even if the appliance is unplugged. On contact with the hot, empty boiler, cold water will evaporate producing a spray of steam which could cause burns. Only fill the boiler when it is cold and always keep your face away from the boiler opening when filling.



**WARNING:** Steam.  
Risk of scalding!

To continue with use, proceed as follows:

- **Unplug from the mains electricity.**
- Pull on the steam request lever until steam flow ceases.
- Wait 10 minutes and remove the safety cap, unscrewing it without force.
- Leave the appliance to cool for at least other 10 minutes.
- Filling the boiler as indicated on chapter 1.
- Carefully screw the safety cap back on, checking that it is completely closed.

**WARNING:** If, during unscrewing, the cap spins freely or if steam is escaping, immediately stop the operation, ensuring that the boiler is switched off and the power cable is unplugged from the mains. Wait for the appliance to cool (2 hours) and unscrew the cap before removal. **TAKE CARE TO PROTECT YOUR FACE !!!**

**WARNING:** When pressing the steam lever when the appliance is still pressurised, even if off and disconnected from the mains, steam may in any case be released from the flexible hose. As such, before turning the appliance off and putting it away, please first press the lever until the steam flow ceases.

## 12. GENERAL MAINTENANCE

To clean the outside of the appliance, only use a damp cloth and tap water. All accessories can be cleaned using running water, ensuring they are completely dry before the next use. After using the brushes, we recommend letting the bristles cool down in their natural position, in order to avoid any deformation.

Do not use detergents of any type.

Every 2 months, rinse the boiler with tap water.

## 13. KALSTOP optional

Kalstop is the limescale product for appliances with boiler for ironing and steam cleaning. Regular use of Kalstop, every time the tank is filled with water:

- Extends the life of the appliance.
- Allows emission of a “drier” steam
- Prevents limescale build up.
- Protects the walls of the boiler.
- Contributes to saving energy.

## 14. STORAGE

14.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.



14.2 It is possible to unclear the appliance by placing the brush (including the frame) and the hoses in the parking unit.



The smaller accessories can be stored inside the accessories compartment.

## 15. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not turn on.	No power.	Check that the appliance has been connected from the mains, as indicated in Section 1.
The steam ready indicator light turns on and off during use.	This indicates that the electrical resistor has started to work to keep the pressure constant	It is a normal phenomenon, no action is necessary.
Does not dispense steam.	Out of water.	Add water to the boiler as described in Chapter 11.
	Steam lock activated.	Deactivate the steam lock on the handle.
	The boiler is not yet pressurised.	Wait until the steam indicator light comes on.
	Steam hose trapped or twisted.	Check that the steam hose is not trapped or twisted.
Steam does not come out and the cap won't unscrew.	Steam button broken.	Take the appliance to an Authorised Service Centre.
The appliance is pressurized but little steam comes out.	Steam adjustment dial set to the <b>minimum</b> .	Adjust the position of the dial for the desired increase.
Floors that are too wet.	First delivery of steam or after approx. two minutes of inactivity.	Direct the steam jet onto a rag for a few seconds.
	Steam level too high.	Reduce the quantity of steam.
	Room temperature too cold.	Reduce the quantity of steam and dispense intermittently.
Accessories are difficult to assemble.	The seals produce friction.	Lubricate the seals with silicone grease or Vaseline, or alternatively with a small amount of vegetable oil.
<p>If problems persist or are not listed above, please contact our Polti Customer Services.            USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584)            Monday - Friday: 8am - 6pm EST</p>		

## LIMITED WARRANTY

### WHO IS COVERED:

This product is warranted to the original purchaser or the person receiving the product as a gift, it is warranted against defects in materials and workmanship as based on the date of original purchase from an Authorized Dealer. The original sales receipt showing the product name and the purchase date from an authorized retailer is considered proof of the date of purchase.

### WHAT IS COVERED:

Subject to the exclusions contained below, Polti USA, Inc. warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for a period of 1 (one) year from the date of purchase.

At its option, Polti USA, Inc. will either repair the product at no charge, using new or refurbished replacement parts; exchange the product with a product that is new or which has been manufactured from new, or serviceable used parts and is at least functionally equivalent to the original product in current inventory; or refund the original purchase price of the product. Polti USA, Inc. warrants replacement products or parts provided under this warranty against defects in materials and workmanship from the date of the replacement or repair for the remaining portion of the original product's warranty. When a product or part is exchanged, any replacement item becomes your property and the replaced item becomes Polti USA, Inc.'s property.

When a refund is given, your product becomes Polti USA, Inc.'s property. Replacement products can only be sent if all warranty requirements are met. Failure to follow all requirements can result in delay or denial of warranty.

### WHAT IS NOT COVERED EXCLUSIONS AND LIMITATIONS:

This limited warranty does not cover defects due to incorrect use or use other than that is identified in the instruction manual, which is an integral part of the contract of sale for the product. The limited warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear (consumables such as filters, brushes, etc.),

Defects or damage that result from (a) the use of non-Polti original accessories, spare parts or consumables, (b) improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the product resulting from misuse, (c) use of the products for commercial purposes; (d) subjecting the product to abnormal usage or conditions, (e) limescale build-up, and (f) chance (fire, short circuit) which are not the fault of Polti USA, Inc., are excluded from coverage.

Polti will accept no responsibility for any injury to people or animals or damage to property directly or indirectly resulting from failure to follow the instructions provided in the instruction manual, including, without limitation, warnings and product maintenance instructions.

The limited warranty does not cover damage caused by service performed by anyone other than an Authorized Service Location, to a product or a part that has been modified without written permission, if the recommended maintenance of the product is not correctly performed or if any product's serial number has been removed or defaced.

### THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT COVER:

- Product repair and/or part replacement because of improper use or maintenance, connections to improper voltage supply, power line surge, lighting damage, unauthorized repair or other cause not within the control of Polti USA, Inc..
- Damage from mishandled shipments or transit accidents when returning product.
- A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- Product lost in shipment and no signature verification receipt can be provided.
- Failure to operate in accordance with the Instructions Manual.

**WHAT OTHER LIMITATIONS ARE THERE?**

ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY, OTHERWISE THE REPAIR, REPLACEMENT, OR REFUND AS PROVIDED UNDER THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER, AND IS PROVIDED IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. IN NO EVENT SHALL POLTI USA, INC. BE LIABLE, WHETHER IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT OR ACCESSORY, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, OR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, OR OTHER FINANCIAL LOSS ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE ABILITY OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS, TO THE FULL EXTENT THESE DAMAGES MAY BE DISCLAIMED BY LAW.

Some states and jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitation on the length of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or from one jurisdiction to another.

**TO OBTAIN ASSISTANCE**

For technical support go to [www.polti.com](http://www.polti.com) and select customer care / technical support or call:

- USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584)  
Monday - Friday: 8am - 6pm EST

# BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORETTO

LE SYSTÈME QUI NETTOIE LES SURFACE DE LA MAISON,  
EN NEUTRALISANT ET EN ÉLIMINANT LES ACARIENS, LES GERMES ET LES BACTÉRIES  
SANS DÉTERGENTS CHIMIQUES.



## DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

---

En visitant notre site Web [www.polti.com](http://www.polti.com), vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence PANAXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 3. Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.



## ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

---

Connectez-vous au site [www.polti.com](http://www.polti.com) ou appelez le Service Après-Vente Polti et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



## NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

---

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre canal officiel : [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Les nombreuses vidéos sur Vaporetto et sur tous les autres produits du monde Polti vous montreront l'efficacité de la force naturelle et écologique de la vapeur autant pour l'aspiration que pour le nettoyage.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont énoncées seulement sur ce manuel.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IL EST IMPORTANT DE LIRE ET DE COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE AVANT D'UTILISER LE NETTOYEUR À VAPEUR



**SYMBOLE ALERTE DE SÉCURITÉ** : Ce symbole indique qu'il existe un risque potentiel de blessure. Le symbole d'alerte de sécurité ("DANGER", "ATTENTION" ou "AVERTISSEMENT") précède le message de sécurité.



**DANGER**

**SIGNAL DE DANGER** : Ce symbole indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION**

**SIGNAL D'ATTENTION** : Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Il souligne les conditions qui présentent un risque sérieux pour la sécurité personnelle.

**CAUTION**

**SIGNAL IMPORTANT** : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées, et met en garde contre des pratiques dangereuses.

Ces messages de sécurité indiquent le danger potentiel et les moyens de réduire les risques de blessures, ainsi que les risques encourus si vous ne suivez pas les instructions.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE** Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie..

# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique

## INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en garantissant un chemin de moindre résistance pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon avec conducteur de mise à la terre et fiche de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et règlements locaux.



UNE MAUVAISE CONNEXION DU CONDUCTEUR DE MISE À LA TERRE DE L'ÉQUIPEMENT PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, ET PAR LÀ DES BLESSURES OU LA MORT. FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ OU À UN DÉPANNEUR EN CAS DE DOUTE SUR LA MISE À LA TERRE CORRECTE DE LA PRISE. NE PAS MODIFIER LA FICHE FOURNIE AVEC L'APPAREIL - SI ELLE N'ENTRE PAS DANS LA PRISE, FAIRE INSTALLER UNE PRISE ADÉQUATE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

Cet appareil doit être utilisé sur un circuit d'une puissance nominale de plus de 120 volts et est équipé en usine d'un cordon électrique spécifique et d'une fiche pour permettre la connexion à un circuit électrique approprié. Veiller à ce que l'appareil soit branché à une prise ayant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil. Si l'appareil doit être rebranché pour une utilisation sur un autre type de circuit électrique, le rebranchement doit être réalisé par un électricien qualifié.

- AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :
- Ne pas utiliser à des fins de chauffage
- Pour assurer une protection continue contre les risques d'incendie ou de choc électrique, relier à une prise de terre
- Pour usage domestique seulement
- Pour réduire le risque de choc électrique - Utiliser uniquement en intérieur
- Ne pas placer d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec une ouverture bloquée ; éliminer toute trace de poussière, peluches, cheveux, et tout ce qui pourrait réduire le débit de l'air.
- Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, ou dans des endroits où ils peuvent être présents
- Ne pas utiliser de câbles de rallonge

## PRÉCAUTIONS



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, INCENDIE OU BLESSURE :

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Le système de câblage auquel l'appareil est branché doit être conforme aux lois et règlements applicables.
- Toujours brancher à une prise de terre appropriée (voir "Instructions pour la mise à la terre").

- Tout branchement de l'appareil à une tension inadéquate peut causer des blessures ou un incendie ou endommager l'appareil. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.
- S'assurer que l'appareil est débranché avant d'effectuer tout type d'entretien, y compris l'ajout d'eau ou le nettoyage de l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant le cordon. Retirer la fiche de la prise pour éviter de l'endommager et de provoquer un court-circuit.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation ne subisse pas de torsions, d'écrasements ou d'étirements, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces coupantes ou chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou d'autres parties de l'appareil sont effilochés ou endommagés, et ne pas essayer d'effectuer des réparations. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés quand la fiche est branchée.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil à côté d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche ou d'un récipient plein d'eau.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble ou les fiches dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Utiliser l'appareil conformément à l'usage prévu tel que décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser comme appareil de chauffage ou à d'autres fins non indiquées.
- Durant le remplissage d'eau, éteindre et débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser un liquide inflammable ou combustible pour nettoyer un plancher ou une autre surface.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.
- Utiliser uniquement en intérieur.
- Ne pas placer l'appareil près d'un autre appareil électrique en cours d'utilisation ou d'une source de chaleur.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec. Ne pas exposer à des températures inférieures à 32 ° F (0°C) ou supérieures à 104 ° F (40°C).
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des équipements électriques et/ou électroniques ou sur l'appareil.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants. Il contient de petites parties qui pourraient présenter un risque.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites. Lire et comprendre les recommandations avant d'utiliser l'appareil.
- Les jets de vapeur à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, animaux ou déchets.
- Ne pas toucher les surfaces chauffées. Utiliser les poignées ou les boutons.
- Débranchez l'appareil quand il n'est pas en service et avant de le nettoyer.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des blessures.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DE LA VAPEUR



La vapeur peut causer des blessures graves en cas de contact avec les parties du corps. Toujours laisser refroidir le nettoyeur à vapeur avant de le manipuler.

- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des équipements électriques ou sur l'appareil.

- Ne jamais approcher les mains ou des parties du corps du jet de vapeur.
- Avant de remplir l'appareil quand il est chaud, l'éteindre, le débrancher, dévisser le bouchon de sécurité et le laisser refroidir pendant au moins 10 minutes pour éviter toute brûlure.
- Éloigner le visage et les parties du corps durant le remplissage de la chaudière alors qu'elle est encore chaude, car des gouttes d'eau peuvent s'évaporer au contact de la chaudière encore chaude et générer des éclaboussures de vapeur.
- Ne pas vider l'appareil quand l'eau à l'intérieur de la chaudière est encore chaude.
- Ne pas dévisser le bouchon lorsque l'appareil est en marche.
- Ne pas utiliser sur des vêtements qui sont portés par une personne.
- Utiliser avec prudence lors du nettoyage des escaliers.
- Ne pas enrôler le câble d'alimentation autour de l'appareil, et surtout pas lorsque l'appareil est encore chaud.
- Veiller à placer le câble de manière à ne pas trébucher dessus. Ranger le câble après chaque utilisation pour éviter tout risque de trébuchement.
- La vapeur à travers le tuyau peut le chauffer. Éviter tout contact avec des zones chaudes.
- Si l'appareil est tombé, endommagé ou immergé dans l'eau, ou s'il présente des fuites, ne pas l'utiliser et le remettre à un SAV, car les dispositifs de sécurité internes peuvent avoir été touchés.
- En cas de panne ou de défaillance, éteindre l'appareil ; ne pas essayer de le démonter mais le remettre à un SAV.
- Cet appareil est équipé de dispositifs de sécurité qui doivent être remplacés uniquement par un technicien qualifié.
- Vérifier régulièrement l'état du bouchon de sécurité et du joint d'étanchéité, remplacer si nécessaire par des pièces originales.
- Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer tout entretien.
- Avant de ranger l'appareil, veiller à ce qu'il soit complètement froid.
- Si l'appareil reste inutilisé, le débrancher de la prise électrique. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Avant de le ranger, s'assurer qu'il s'est complètement refroidi.

De la vapeur pourrait s'échapper même lorsque l'appareil n'est plus alimenté. Avant de ranger l'appareil, appuyer sur le levier jusqu'à ce que le débit de vapeur cesse.

Le système de verrouillage de la vapeur présent sur la poignée garantit une plus grande sécurité, puisqu'il limite le risque d'enclenchement accidentel de la distribution de vapeur par des enfants ou des personnes ne connaissant pas les fonctions de l'appareil. Lorsque vous n'utilisez pas la vapeur, enclenchez le verrouillage de la vapeur. Pour poursuivre la distribution de vapeur, remettez la touche à sa position initiale.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DURANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Ne jamais utiliser d'eau distillée ou d'eau parfumée.
- Ne pas ajouter de détergent ou de substance chimique dans la chaudière.
- Pour de meilleurs résultats, utiliser uniquement des produits d'origine Polti car ceux d'autres marques pourraient ne pas convenir aux appareils Polti et les abîmer.
- Appuyer sur les touches uniquement avec un doigt, sans forcer ni utiliser des objets pointus comme un stylo ou un tournevis.
- Pour éviter de compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas trop remplir le réservoir de la chaudière.
- Ne pas placer l'appareil chaud sur des surfaces sensibles à la chaleur.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est conçu pour un usage domestique comme générateur de vapeur, conformément aux descriptions et instructions fournies dans le présent manuel. Nous vous prions de lire attentivement ces instructions et de les conserver, car elles pourraient vous être utiles par la suite.

**La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toutes responsabilités pour tout accident dû à une utilisation de Vaporetto qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessus.**

### IMPORTANT

Tous les appareils sont testés rigoureusement en fin de chaîne de production. C'est pourquoi votre Vaporetto peut encore contenir de l'eau résiduelle dans la chaudière.

## 1. PRÉPARATION



**ATTENTION**

 La vapeur peut causer des blessures graves en cas de contact avec les parties du corps. Toujours laisser refroidir le nettoyeur à vapeur avant de le manipuler.

 Pour réduire le risque de blessure, débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique et laisser refroidir complètement l'appareil et les accessoires avant de manipuler l'appareil et les accessoires.

 S'assurer que l'appareil est débranché avant d'effectuer tout type d'entretien, y compris l'ajout d'eau ou le nettoyage de l'appareil.



1.1 Dévissez le bouchon de sécurité.



1.2 Remplir la chaudière avec 1,6 l d'eau (si elle est complètement vide) en utilisant l'entonnoir fourni à cet effet. Bien revisser le bouchon de sécurité et vérifier qu'il soit

entièrement fermé.

Assurez-vous que le bouchon de sécurité est bien vissé afin d'éviter toute fuite de vapeur.

**ATTENTION: ne dépassez jamais le niveau maximal de remplissage 54 fl oz (1,6 l)) de la chaudière et utilisez toujours la carafe fournie.**



1.3 Soulever la protection de la prise monobloc et brancher la fiche monobloc jusqu'à ce qu'il y ait un dé clic. Contrôler si la fiche est bien branchée avant de procéder. Pour décrocher la gaine, il suffit d'appuyer sur la touche correspondante tout en enlevant la fiche monobloc.



1.4 Le pistolet à vapeur du tuyau flexible est équipé d'une touche de sécurité qui empêche l'activation accidentelle du jet de vapeur par des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil. Pour empêcher la distribution accidentelle de vapeur, amener la touche sur la position OFF. Pour distribuer de nouveau de la vapeur, ramener la touche sur la position ON.

1.5 Dérouler complètement et brancher le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée et présentant un raccordement à la prise de terre.

Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.



1.6 Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant de tension adéquate.



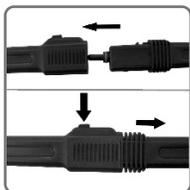
1.7 Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF. Le voyant de fonctionnement (rouge) s'allumera. Attendre que le voyant vapeur (vert) s'allume (8 minutes environ). L'appareil est prêt à l'emploi.

Le voyant vapeur (vert) s'allume et s'éteint durant l'utilisation. Cela indique que la résistance électrique se met en marche pour maintenir la pression constante : c'est un phénomène normal et on peut continuer à nettoyer.

**ATTENTION :** si de la vapeur s'échappe du bouchon de sécurité, éteindre l'appareil et débrancher le fiche d'alimentation du secteur. Attendre au moins 2 heures pour permettre à l'appareil de refroidir avant de dévisser et de revisser le bouchon.

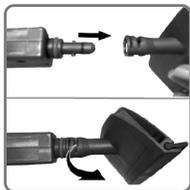
**ATTENTION :** Durant le premier fonctionnement de la vapeur, quelques gouttes d'eau mélangée à de la vapeur peuvent s'écouler en raison d'une stabilisation thermique imparfaite. Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon pendant quelques secondes.

## 2. RACCORDEMENT ACCESSOIRES



2.1 Pour raccorder le tube rallonge au tube flexible et à la brosse pour sols, il suffit de les unir jusqu'à ce que la touche de blocage accessoires s'enclenche.

Pour décrocher l'accessoire, maintenir enfoncée la touche et séparer les composants. Avant d'utiliser les accessoires, vérifier leur solidité.



2.2 Pour raccorder la petite brosse, le concentrateur de vapeur et les petites brosses au tube flexible ou aux tubes rallonges, insérer les accessoires puis les tourner de manière à les

accrocher.

## 3. RÉGLAGE VAPEUR



On peut optimiser le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage. Pour obtenir un débit plus important, tourner la poignée dans le sens

contraire des aiguilles d'une montre. En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le débit diminue. En

tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le débit diminue. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum:** pour enlever les incrustations, les taches, la graisse et pour désinfecter ;
- **Niveau moyen:** pour la moquette, les tapis, les vitres, les sols ;
- **Niveau minimum:** pour vaporiser les plantes, nettoyer les tissus délicats, les tapisseries, les canapés, etc.

**ATTENTION :** En cas d'humidité excessive, réduire la quantité de vapeur.

## 4. NETTOYAGE DES SOLS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

4.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

4.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.



4.3 Accrocher la lingette fournie sur la brosse pour sols. Afin de faciliter l'application, le chiffon est muni d'un système d'accrochage/décrochage facile pour éviter d'avoir à se plier et à utiliser les mains. Il suffit de positionner la partie nettoyante du chiffon au sol et d'y placer la brosse.

4.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

4.5 Désactiver le verrouillage de la vapeur et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton de la vapeur présent sur la poignée du tube vapeur.

4.6 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse. La brosse est équipée d'une articulation souple qui permet un accès facile aux endroits cachés (sous les meubles, sous les lits, etc.).



La brosse est équipée de poils sur le côté arrière pour éliminer les salissures tenaces. Replacer la poignée en position verticale en la bloquant, puis incliner de manière à faire adhérer

les poils au sol et gratter la saleté.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes. Puis placer un pied sur la languette qui dépasse du chiffon et tirer la brosse vers le haut.

**ATTENTION :** Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.

**ATTENTION :** Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

## 5. NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MOQUETTE

**ATTENTION :** Avant de traiter à la vapeur des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

5.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.



Insérer la brosse avec le chiffon (voir point 4.3) dans le châssis afin de permettre le glissement sur le tapis.

5.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

5.4 Désactiver le verrouillage de la vapeur et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur présent sur la poignée du tube vapeur.

5.5 Passer la brosse pour sols sur la surface.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes. Ensuite retirer le châssis en posant le pied sur le symbole correspondant et enlever le chiffon en le bloquant avec le pied placé sur la languette et en tirant la brosse vers le haut.

## 6. CLEANING GLASS, WINDOWS AND TILES

### NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX

**ATTENTION :** Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 50 cm de la surface à traiter.

6.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

6.2 Régler l'intensité de la vapeur avec la poignée ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

6.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé.

6.4 Pour le nettoyage des vitres et des miroirs, vaporiser abondamment la surface pour dissoudre la saleté. Raccorder la petite raclette au tube flexible et nettoyer la surface pour enlever la saleté, sans distribuer de vapeur. Il est possible de raccorder les tubes rallonges au tuyau flexible pour atteindre les surfaces en hauteur.

6.5 Pour le nettoyage des carrelages, appliquer la bonnette sur la petite brosse et passer sur la surface en éjectant de la vapeur afin d'éliminer la saleté. Il est possible de raccorder les tubes rallonges à la poignée pour atteindre les surfaces en hauteur.

## 7. NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS

(matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

**ATTENTION :** Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

7.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

7.2 Raccorder la petite brosse à la gaine.

7.3 Appliquer la bonnette sur la petite brosse

7.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

7.5 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé.

7.6 Maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée et nettoyer la surface.

## 8. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON

8.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

8.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau maximum**.

8.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé.

8.4 Maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée et pulvériser à fond la surface pour dissoudre la saleté.

Utiliser un chiffon sec pour enlever la saleté dissoute par la vapeur. Il est possible de brancher à la poignée l'un des accessoires suivants pour enlever la saleté incrustée des surfaces dans les endroits très étroits : concentrateur vapeur, petite brosse ronde, grande brosse ronde.

Pour Vaporetto Smart Mop, les différentes couleurs des petites brosses rondes permettent d'attribuer à chaque couleur une surface déterminée ou une pièce déterminée.

## 9. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

**ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur**

9.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.

9.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage; pour ce type de surface,

il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

9.3 Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée et diriger le jet de vapeur sur un chiffon.

**ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.**

9.4 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

## 10. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

**ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.**

### 10.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu directement avec la poignée. La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et donc de réduire la fréquence de lavage des tissus. Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

### 10.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



**ATTENTION**



**ATTENTION : Vapeur. Danger de brûlure !**

Raccorder la lance et diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu autour de la tache, de façon à recueillir la saleté « soufflée » par la pression de la vapeur.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

### 10.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour soigner vos plantes d'intérieur, il est possible d'éliminer la poussière déposée sur les feuilles en vaporisant leur surface. Vaporiser la surface directement à partir de la poignée en respectant une distance minimale de 1.6 ft (50

cm). Régler la vapeur au **niveau minimum**. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout les pièces fréquentées par les fumeurs.

## 11. ABSENCE D'EAU

Quand l'appareil cesse d'émettre de la vapeur, cela veut dire qu'il n'y a plus d'eau dans la chaudière.

**ATTENTION : Ne jamais remplir la chaudière dès que l'on ouvre le bouchon de sécurité. La chaudière est encore chaude, même si la fiche est débranchée ; l'eau froide, en contact avec la chaudière chaude et vide, s'évapore, provoquant un jet de vapeur qui peut causer des brûlures en cas de contact avec la peau. Remplir la chaudière uniquement lorsqu'elle est froide et toujours en éloignant le visage de l'entrée de la chaudière.**



**ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !**

Pour continuer à utiliser l'appareil, procéder comme suit :

- **Débrancher la fiche d'alimentation.**
- Appuyer sur le bouton vapeur sur la poignée jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur.
- Attendre au moins 10 minutes et retirer le bouchon de sécurité en dévissant sans forcer.
- Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.
- Remplir la chaudière comme il est indiqué au chapitre 1.
- Bien revisser le bouchon de sécurité, en vérifiant qu'il est complètement fermé.

**ATTENTION : Si en dévissant le bouchon, celui-ci tourne à vide ou si de la vapeur s'échappe du bouchon, arrêter immédiatement l'opération, éteindre la chaudière au moyen de l'interrupteur et débrancher le câble d'alimentation de la prise. Puis attendre que l'appareil refroidisse (au moins 2 heures) et dévisser le bouchon. ATTENTION AU VISAGE !!!**

## 12. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Après avoir utilisé les brosses, laisser refroidir les poils dans leur position naturelle, de manière à éviter toute déformation.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Tous les deux mois, rincer la chaudière avec de l'eau du robinet.

## 13. KALSTOP optional

Kalstop est un anticalcaire pour appareils à chaudière pour repassage et nettoyage à la vapeur.

L'utilisation constante de Kalstop à chaque remplissage d'eau du réservoir :

- allonge la durée de vie de l'appareil ;
- fait en sorte que la vapeur émise soit plus sèche ;
- prévient les incrustations de calcaire ;
- protège les patois de la chaudière ;
- permet d'économiser de l'énergie.

## 14. RANGEMENT

14.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.



14.2 Il est possible de ranger l'appareil en logeant la brosse (avec le châssis) et les tubes dans le rangement.



Les accessoires plus petits peuvent être logés dans la base dans l'espace prévu à cet effet.

**ATTENTION : si l'on appuie sur le levier vapeur alors que l'appareil est encore sous pression, même s'il est éteint et débranché, de la vapeur peut toujours s'échapper du tuyau flexible. Par conséquent, lorsque l'on éteint l'appareil et avant de le ranger, appuyer sur le levier jusqu'à ce que la vapeur cesse de sortir.**

## 15. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Absence de tension.	S'assurer que l'appareil est branché au courant comme indiqué au chapitre 1.
Le voyant vapeur s'allume et s'éteint pendant l'utilisation.	Cela indique que la résistance électrique se met en marche pour maintenir constante la pression.	C'est un phénomène normal, aucune action n'est requise.
La vapeur ne sort pas.	Manque d'eau dans la chaudière.  Verrou vapeur activé.  La chaudière n'est pas encore sous pression.  Tube vapeur étranglé ou recourbé.	Remplir la chaudière comme il est indiqué au chapitre 11.  Désinsérer le verrouillage de la vapeur de la poignée du tube vapeur.  Attendre que le voyant vapeur s'allume.  Vérifier que le tube vapeur ne soit pas étranglé ou recourbé.
La vapeur ne sort pas et le bouton ne se dévisse pas.	Touche vapeur en panne.	Porter l'appareil dans un SAV Agréé.
L'appareil est sous pression, mais peu de vapeur en sort.	Bouton de réglage de la vapeur réglé au minimum.	Augmenter le réglage de la poignée à la position désirée.
L'appareil est sous pression, mais peu de vapeur en sort.	Bouton de réglage de la vapeur réglé au minimum.	Augmenter le réglage de la poignée à la position désirée.
	Niveau vapeur trop élevé.	Diminuer la quantité de vapeur.
	Température ambiante trop froide.	Diminuer la quantité de vapeur et distribuer par intermittence.
Le montage des accessoires est difficile.	Les joints d'étanchéité produisent un frottement.	Lubrifier les joints d'étanchéité avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d'huiles végétales.
<p>Si les problèmes persistent, contacter un SAV agréé                      - USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584)                      Lundi - Vendredi: 8am - 6pm EST</p>		

## **GARANTIE LIMITÉE**

### **QUI EST COUVERT :**

Ce produit est garanti à l'acheteur original ou à la personne recevant le produit en cadeau contre tout défaut de matériau et de fabrication, à compter de la date d'achat original auprès d'un Revendeur Agréé. Le ticket de caisse original indiquant le nom du produit et la date d'achat auprès d'un revendeur agréé atteste l'achat.

### **CE QUI EST COUVERT :**

Sous réserve des exclusions énoncées ci-dessous, Polti USA, Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériau et de fabrication pour une période de 1 (un) an à compter de la date d'achat.

A sa discrétion, Polti USA, Inc. réparera le produit gratuitement, en utilisant des pièces de rechange neuves ou renouvelées, ou remplacera le produit par un produit qui est neuf ou qui a été fabriqué à partir de pièces neuves ou de pièces usagées réparables et est au moins équivalent sur le plan fonctionnel au produit d'origine dans l'inventaire actuel, ou bien remboursera le prix d'achat original du produit. Polti USA, Inc. garantit les produits ou pièces de remplacement fournis dans le cadre de la présente garantie contre tout défaut de matériau et de fabrication à compter de la date de remplacement ou de réparation pour la période de garantie du produit d'origine restant à couvrir. Lorsqu'un produit ou une pièce est échangé(e), le produit ou la pièce de remplacement vous appartient et la propriété de l'article remplacé passe à Polti USA, Inc.

Quand un remboursement est effectué, votre produit devient la propriété de Polti USA, Inc. Le produit de remplacement ne peut être envoyé que si toutes les conditions de la garantie sont remplies. Le non-respect de toutes les conditions peut entraîner un retard ou un refus de garantie.

### **CE QUI N'EST PAS COUVERT EXCLUSIONS ET LIMITATIONS :**

Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à une mauvaise utilisation ou à une utilisation non décrite dans la notice d'emploi, qui fait partie intégrante du contrat de vente. La garantie limitée ne couvre pas les pièces qui sont soumises à une usure normale (consommables tels que filtres, brosses, etc.).

Les défauts ou dommages dérivant de (a) l'utilisation d'accessoires, de pièces de rechange ou de produits consommables non d'origine Polti, (b) un mauvais fonctionnement, stockage, une utilisation incorrecte ou abusive, un accident ou une négligence, comme les dommages physiques (fissures, éraflures, etc.) à la surface du produit suite à une mauvaise utilisation, (c) l'utilisation des produits à des fins commerciales, (d) la soumission du produit à un usage anormal ou à des conditions anormales, (e) l'accumulation de tartre, et (f) les causes fortuites (incendie, court-circuit) qui ne sont pas imputables à Polti USA, Inc., ne sont pas couverts par la garantie.

Politi décline toute responsabilité en cas de dommages à des personnes ou animaux ou en cas de dommages à des biens résultant directement ou indirectement du non-respect des instructions fournies dans la notice d'emploi, en particulier les avertissements et les instructions d'entretien du produit.

La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un service réalisé par une personne autre qu'un SAV agréé, à un produit ou à une partie qui a été modifié(e) sans autorisation écrite, si l'entretien recommandé du produit n'est pas correctement effectué ou si le numéro de série d'un produit a été enlevé ou rendu illisible.

### **CETTE GARANTIE LIMITÉE NE COUVRE PAS :**

- La réparation du produit et/ou le remplacement de la pièce suite à une utilisation ou à un entretien impropre, à des branchements sur une tension non conforme, à une surtension de la ligne d'alimentation, aux dégâts de la foudre, à une réparation non autorisée ou à toute autre cause indépendante de la volonté de Polti USA, Inc.
- Les dommages causés par des expéditions maltraité ou par des accidents pendant le transit lors du retour du produit.

- Un produit qui nécessite une modification ou une adaptation pour pouvoir fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par de telles modifications.
- Le produit perdu pendant l'expédition sans qu'un reçu de vérification de la signature ait pu être fourni.
- Le non-respect des recommandations figurant dans le Manuel Instructions.

#### **QUELLES SONT LES AUTRES LIMITATIONS ?**

**TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE ; DANS LE CAS CONTRAIRE, LA RÉPARATION, LE REMPLACEMENT OU LE REMBOURSEMENT PRÉVUS DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE SERONT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR ET SERONT PROPOSÉS À LA PLACE DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES OU IMPLICITES. EN AUCUN CAS POLTI USA, INC. NE SERA RESPONSABLE, QUE CE SOIT SUR LE PLAN CONTRACTUEL OU EXTRA-CONTRACTUEL (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), DE DOMMAGES AU-DELÀ DU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT OU DE L'ACCESSOIRE, OU DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU CONSÉCUTIF DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, OU DE PERTES DE REVENUS OU DE PROFITS, OU AUTRE PERTE FINANCIÈRE RÉSULTANT OU RATTACHÉE À LA CAPACITÉ OU À L'INCAPACITÉ À UTILISER LES PRODUITS, DANS TOUTE LA MESURE OU CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE EXCLUS PAR LA LOI.**

Certains états et juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages accessoires ou consécutifs, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également jouir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

#### **POUR OBTENIR UNE ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour le support technique, visitez [www.polti.com](http://www.polti.com) et sélectionnez service à la clientèle / support technique ou appelez :

- USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584)  
Lundi - Vendredi: 8am - 6pm EST

# BIENVENIDO AL MUNDO DE VAPORETTO

EL SISTEMA DE LIMPIEZA QUE LIMPIA LAS SUPERFICIES DE LA CASA,  
NEUTRALIZANDO Y ELIMINANDO ÁCAROS, GÉRMENES Y BACTERIAS SIN DETERGENTES  
QUÍMICOS.



## ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web **www.polti.com** puede encontrar una amplia gama de accesorios para mejorar las prestaciones y el uso práctico de su aparato y por lo tanto haciendo la limpieza de la casa más fácil.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PANAXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 3.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio Atención al Cliente para más información.



## REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web **www.polti.com** o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece indicado en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto. Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



## CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial:

[www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).

Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor tanto para el planchado como para la limpieza, a través de muchos vídeos de Vaporetto y de todos los otros productos del mundo Polti.

¡Suscríbese al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

ATENCIÓN: Los avisos de seguridad están indicados solo en el manual

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS Y ASEGURARSE DE HABERLAS ENTENDIDO ANTES DE USAR EL APARATO.



**SÍMBOLO DE AVISO DE SEGURIDAD:** este símbolo indica que existe un riesgo potencial de lesiones. El símbolo de aviso de seguridad irá seguido por los mensajes de seguridad: "PELIGRO", "CUIDADO" o "PRECAUCIÓN".



**PELIGRO**

**SEÑAL DE PELIGRO:** esta señal indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



**CUIDADO**

**SEÑAL DE CUIDADO:** indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves. Pone de relieve situaciones que constituyen un grave riesgo para la seguridad personal.



**SEÑAL DE PRECAUCIÓN:** indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones menores o moderadas, y pone sobre aviso acerca de prácticas peligrosas.

Estos mensajes de seguridad señalan peligros potenciales, cómo reducir el riesgo de lesiones y los riesgos que comporta no seguir las instrucciones.

**CONSERVAR EL MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA**

Todo uso contrario a las instrucciones del manual ocasionará la pérdida de validez de la garantía.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## Este producto está destinado solo para uso doméstico

### INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA A TIERRA

Este aparato debe conectarse a tierra. En caso de problemas o fallos de funcionamiento, la puesta a tierra proporciona una trayectoria de resistencia mínima para la corriente eléctrica, reduciendo el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato está equipado con un cable dotado de un conductor de puesta a tierra y un enchufe de puesta a tierra. El enchufe debe introducirse en una toma adecuada, que esté instalada y conectada a tierra en modo correcto y conforme a todas las normas y reglamentos locales.



**PELIGRO**

UNA CONEXIÓN INCORRECTA ENTRE EL APARATO Y EL CONDUCTOR DE PUESTA A TIERRA COMPORTA RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA QUE PUEDEN OCASIONAR LESIONES O MUERTE. HACER COMPROBAR LA CONEXIÓN POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADO O UN TÉCNICO EN CASO DE DUDA SOBRE SI LA TOMA ESTÁ BIEN CONECTADA A TIERRA. NO MODIFICAR EL ENCHUFE SUMINISTRADO CON EL APARATO. SI NO CORRESPONDE A LA TOMA, HACER INSTALAR UNA TOMA ADECUADA POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADO.

El aparato es para uso en circuito de tensión nominal de más de 120 volts y viene de fábrica con un cable y un enchufe que permiten la conexión a un circuito eléctrico adecuado. Cerciorarse de que el aparato esté conectado a una toma que tenga la misma configuración que el enchufe. Con este aparato no deben usarse adaptadores. Si el aparato debe volverse a conectar para ser usado con otro tipo de circuito eléctrico, la operación deberá ser realizada por personal cualificado del servicio técnico.

- ATENCIÓN - Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones:
- No utilizar con fines de calefacción de habitaciones.
- Para proporcionar protección continuada contra el riesgo de incendios o descargas eléctricas, conectar a una toma correctamente conectada a tierra.
- Sólo para uso doméstico.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, utilizar sólo en interiores.
- No poner ningún objeto en los orificios. No utilizar con los orificios tapados. Mantener libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier material que reduzca el flujo de aire.
- No utilizar para recoger líquidos inflamables o combustibles, como por ejemplo gasolina, ni en zonas donde estos puedan estar presentes.
- No usar cables de prolongación.

## PRECAUTIONS



**CUIDADO**

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES:

**Leer atentamente el presente manual antes de usar el aparato.**

- El sistema de cableado al que está conectado el aparato debe cumplir las normas y reglamentos aplicables.
- Conectar siempre a una toma puesta a tierra (ver “Instrucciones para la puesta a tierra”).
- Si se conecta el aparato a una tensión incorrecta, se pueden ocasionar lesiones por incendio o daños al aparato. Antes de conectar el aparato, asegurarse de que la tensión sea igual a la indicada en la placa. Con este aparato no deben usarse adaptadores.
- Si el aparato no se usa, desconectarlo de la toma de corriente. No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando está enchufado.
- Cerciorarse siempre de que el aparato esté desenchufado antes de efectuar cualquier tipo de trabajo de mantenimiento e incluso agregar agua o limpiarlo.
- No desenchufar el aparato tirando del cable. Aferrar el enchufe para no dañar el conector y evitar el riesgo de cortocircuito.
- No dejar que el cable de alimentación se enrolle, aplaste, estire o entre en contacto con objetos filosos o calientes.
- No usar el aparato si el cable de alimentación u otras piezas del mismo están desgastadas o dañadas, y no tratar de repararlas. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio técnico u otra persona cualificada, para evitar riesgos.
- No tocar nunca el aparato con las manos o los pies húmedos estando el cable enchufado en la toma de corriente.
- No usar el aparato con los pies descalzos.
- No usar el aparato cerca de lavabos, bañeras, duchas o recipientes llenos de agua.
- No sumergir nunca el aparato, el cable o los enchufes en el agua u otro líquido.
- Usar el aparato sólo para el uso previsto descrito en este manual. No usar para calentar habitaciones u otros fines no especificados.
- Apagar y desenchufar el aparato antes de llenar con agua.
- No usar líquidos inflamables o combustibles para limpiar el suelo u otras superficies.
- No usar el aparato en caso de riesgo de explosión.
- Usar sólo en interiores.
- No colocar el aparato cerca de ningún otro aparato eléctrico en uso o cerca de fuentes de calor.
- Guardar el aparato en un lugar seco. No exponerlo a temperatura inferior a 32 °F (0°C) o superior a 104 °F (40°C).
- No dirigir el chorro de vapor hacia equipos eléctricos y/o electrónicos o hacia el aparato mismo.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños. Contiene piezas pequeñas.
- El aparato no ha sido concebido para ser usado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. No usarlo sin haber leído y entendido antes este manual.
- Los chorros de vapor de alta presión pueden ser peligrosos si se usan incorrectamente.
- No dirigir el chorro de vapor de agua a personas, animales o desechos.
- No tocar superficies calientes. Usar el mango o los botones.
- Desconectar de la toma cuando no se utilice y antes de la limpieza.
- El uso del accesorio añadidos no recomendados por el fabricante puede causar daños.



**CUIDADO**



**El vapor puede causar lesiones graves si entra en contacto con cualquier parte del cuerpo. Dejar enfriar el aparato antes de manipular**

- No dirigir el chorro de vapor hacia equipos eléctricos o hacia el aparato mismo.
- No colocar nunca las manos o cualquier otra parte del cuerpo en el chorro de vapor.
- Antes de llenar el aparato cuando esté caliente, apagarlo, desenchufarlo, esperar al menos 10 minutos y desenroscar el tapón de seguridad, dejarlo enfriar por otros 10 minutos para evitar escaldaduras.
- Mantener el rostro y demás partes del cuerpo alejadas si se llena el aparato cuando está caliente puesto que pueden evaporarse algunas gotas de agua al entrar en contacto con la caldera caliente y causar un chorro de vapor.
- No vaciar el aparato cuando el agua que contiene aún está caliente.
- No desenroscar el tapón cuando el aparato está en funcionamiento.
- No poner ningún objeto en los orificios. No utilizar con los orificios tapados. Mantener libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier material que reduzca el flujo de aire.
- No usar para tratar ropa puesta sobre el cuerpo.
- Tener aún más cuidado al limpiar escaleras.
- No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato, especialmente cuando este aún está caliente.
- Tener cuidado de acomodar el cable para no tropezar con él. Colocar en modo seguro el cable en su compartimento y guardar el aparato después de cada uso para prevenir accidentes por tropiezos.
- El vapor puede hacer que la manguera se caliente al atravesarla. No tocar estas zonas calientes.
- Si el aparato se cae, se arruina, se sumerge en agua o tiene pérdidas, no usarlo y llevarlo a un Centro de Asistencia Técnica porque pueden haberse dañado los dispositivos de seguridad internos.
- En caso de fallo o mal funcionamiento, apagar el aparato y no intentar desmontarlo; llevarlo a un Centro de Asistencia Técnica.
- El aparato está dotado de dispositivos de seguridad que deberán ser reemplazados únicamente por un técnico cualificado.
- Controlar regularmente el estado del tapón y el sello de seguridad y, en su caso, sustituirlos con piezas originales.
- Dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo o efectuar cualquier mantenimiento.
- Si el aparato no se usa, desconectarlo de la toma de corriente. No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando está enchufado.  
Antes de guardar el aparato, asegurarse de que se haya enfriado completamente.  
El vapor puede activarse incluso cuando el aparato está desconectado de la red eléctrica.  
Antes de poner el aparato ,por favor, pulse primero el gatillo hasta que el flujo de vapor cese.  
El bloqueo de vapor presente en la empuñadura garantiza una mayor seguridad, ya que impide la activación involuntaria y accidental de la aplicación de vapor por parte de niños o personas que no conozcan el funcionamiento del aparato. Cuando el vapor no se utiliza, activar el bloqueo de vapor.

## **⚠ PRECAUCION ⚠**

### PROTECCIONES IMPORTANTES AL USAR EL APARATO

- No usar nunca agua destilada o agua perfumada.
- No verter detergentes o sustancias químicas en la caldera.
- Para obtener mejores resultados, usar sólo productos originales Polti porque puede ser que los productos de otras marcas no sean adecuados y causen daños.
- Pulsar los botones sólo con un dedo, sin ejercitar una presión excesiva ni usar productos puntiagudos tales como bolígrafos o destornilladores.
- Para no comprometer la seguridad del aparato, usar sólo piezas de repuesto originales.
- No llenar excesivamente el depósito de la caldera.
- No colocar el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.

### CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

## USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado para el uso doméstico como generador de vapor, según la descripción y las instrucciones indicadas en el presente manual. Se ruega leer atentamente las presentes instrucciones y conservarlas, ya que pueden serle útiles en un futuro.

**POLTI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de Vaporetto no conforme a las presentes instrucciones de uso.**

## IMPORTANTE

Antes de salir de fábrica, todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas, por lo tanto su Vaporetto puede contener agua residual en la caldera.

## 1. PREPARACIÓN



**CUIDADO**



El vapor puede causar lesiones graves si entra en contacto con cualquier parte del cuerpo. Dejar enfriar el aparato antes de manipular.



Para reducir el riesgo de lesiones personales, desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente y dejar enfriar completamente el aparato y los accesorios antes de manipular.



Cerciorarse siempre de que el aparato esté desenchufado antes de efectuar cualquier tipo de trabajo de mantenimiento e incluso agregar agua o limpiarlo.



1.1 Desenroscar el tapón de seguridad.



1.2 Llenar la caldera con 1,6l de agua (si está completamente vacía) utilizando el embudo. Volver a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose

de que quede totalmente enroscado. Volver a enroscar con cuidado el tapón de seguridad,

asegurándose de que esté completamente enroscado.

**Es aconsejable asegurarse de que la caldera esté vacía antes de efectuar el llenado.**

**ATENCIÓN: no superar nunca el nivel máximo de llenado de la caldera 54 fl oz (1,6l) y utilizar siempre la jarra incluida.**



1.3 Abrir la tapa de la toma monobloque; introducir el enchufe monobloque hasta que se oiga el clic del enganche. Asegurarse de que esté bien acoplado antes de continuar. Para desconectar el tubo flexible, presionar el botón de desenganche y simultáneamente extraer el enchufe monobloque



1.4 La pistola vaporizadora del tubo flexible está dotada de un botón de seguridad que impide la activación accidental del suministro de vapor por parte de niños o personas que no conozcan el funcionamiento del aparato. Para impedir la salida accidental de vapor, llevar la tecla a la posición OFF. Para volver a vaporizar, llevar la tecla a la posición ON.

1.5 Desenrollar completamente y conectar el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada provista de conexión a tierra. Utilizar el producto siempre con el cable completamente desenrollado.



1.6 Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.



1.7 Pulsar el interruptor ON/OFF. Se iluminará el piloto de funcionamiento (rojo).

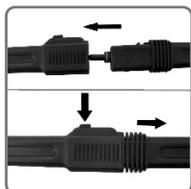
Esperar hasta que el piloto de vapor listo (verde) se encienda (unos 8 minutos). El aparato está listo para el uso.

El piloto de vapor listo (verde) se enciende y se apaga durante el uso. Esto indica que la resistencia eléctrica entra en funcionamiento para mantener la presión constante: es un fenómeno normal y se puede continuar con las operaciones de limpieza.

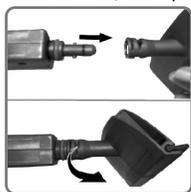
**ATENCIÓN:** si se producen fugas de vapor por el tapón de seguridad, apagar el aparato y desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica. Esperar 2 horas para que se enfríe el aparato antes de desenroscar y volver a enroscar el tapón.

**ATENCIÓN:** Durante el primer funcionamiento del vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua mezclada con vapor, debido a una estabilización térmica imperfecta. Orientar el primer chorro de vapor hacia un paño unos segundos.

## 2. CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS



2.1 Para acoplar el tubo alargador con el tubo flexible y el cepillo de suelos, basta unirlos hasta advertir el clic de la tecla de bloqueo de los accesorios. Para desenganchar el accesorio, será suficiente mantener pulsada la tecla y separar las piezas. Antes de utilizar los accesorios, comprobar que estén bien fijados.



2.2 Para conectar el cepillo pequeño, el concentrador de vapor y los cepillos al tubo flexible o a los tubos alargadores, proceder introduciendo los accesorios y después

girarlos con el fin de engancharlos.

## 3. REGULACIÓN DEL VAPOR



Se puede optimizar el flujo de vapor deseado utilizando el mando de regulación. Para obtener un flujo mayor, girar el mando en sentido antihorario. Al girarlo en sentido horario, el flujo disminuye. A continuación presentamos algunas sugerencias para el uso de la regulación:

• **Nivel máximo:** para eliminar incrustaciones,

manchas y grasa y para lavar;

- **Nivel medio:** para moquetas, alfombras, cristales y suelos;
- **Nivel mínimo:** para vaporizar plantas y limpiar tejidos delicados, tapicerías, sofás, etc.

**ATENCIÓN:** En caso de exceso de humedad, disminuir la cantidad de vapor.

## 4. LIMPIEZA DE SUELOS

Antes de utilizar el aparato en superficies delicadas, comprobar que la parte en contacto con la superficie esté libre de cuerpos extraños que puedan provocar arañazos.

4.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

4.2 Conectar los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.



4.3 Aplicar al cepillo de suelos el paño en dotación. Para facilitar la aplicación, el paño cuenta con un sistema de enganche / desenganche facilitado para evitar tener que

agacharse y usar las manos. Es suficiente colocar la parte limpiadora del paño en el suelo y colocar encima el cepillo.

4.4 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

4.5 Desactivar el bloqueo de vapor y realizar el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor.

4.6 Limpiar los suelos moviendo el cepillo.

El cepillo cuenta con una articulación flexible que permite llegar fácilmente las zonas más ocultas (bajo los muebles, bajo las camas, etc.).



El cepillo cuenta con cerdas integradas en el lado posterior, ideales para eliminar la suciedad más obstinada. Para el uso, colocar la empuñadura en posición vertical

bloqueando el cepillo. Después, inclinar con el fin de que las cerdas se adhieran al suelo y de raspar el suelo.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe. Después, colocar un pie en la lengüeta sobrante del paño y tirar del cepillo hacia arriba.

**ATENCIÓN:** No utilizar el aparato sin el paño.

**ATENCIÓN:** Para una mayor seguridad, realizar una prueba de suministro de vapor en una parte no demasiado visible y dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

## 5. LIMPIEZA DE ALFOMBRAS Y MOQUETAS

**ATENCIÓN:** Antes de tratar con vapor los tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y, en cualquier caso, hacer siempre una prueba en una parte que quede escondida o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

5.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

5.2 Conectar los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.



Introducir el cepillo con el paño aplicado (ver punto 4.3) en el bastidor específico para permitir que se deslice por la alfombra.

5.3 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación ; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

5.4 Desactivar el bloqueo de vapor y realizar el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor.

5.5 Pasar por la superficie el cepillo de suelos.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño mismo. Luego retirar el bastidor colocando el pie en el símbolo correspondiente y después retirar el paño sujetándolo con el pie colocado en la lengüeta y tirando del cepillo hacia arriba.

## 6. LIMPIEZA DE CRISTALES, ESPEJOS Y BALDOSAS

**ATENCIÓN:** Para la limpieza de superficies de vidrio en condiciones de bajas temperaturas, precalentar los cristales empezando a vaporizar desde una distancia de 50 cm de la superficie.

6.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

6.2 Regular la intensidad del vapor con el mando específico; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

6.3 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado.

6.4 Para la limpieza de vidrios, vaporizar abundantemente la superficie para disolver la suciedad. Conectar el cepillo pequeño limpia-cristales al tubo flexible y repasar la superficie para eliminar la suciedad sin dejar salir el vapor. Es posible conectar los tubos alargadores al tubo flexible para alcanzar superficies altas.

6.5 Para la limpieza de baldosas aplicar la funda al cepillo pequeño y pasarlo por la superficie haciendo salir el vapor para eliminar la suciedad. Es posible conectar los tubos alargadores a la empuñadura para alcanzar superficies altas.

## 7. LIMPIEZA DE LAS TAPICERÍAS (colchones, sofás, interiores de coches, ...)

**ATENCIÓN:** Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

7.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

7.2 Conectar el cepillo pequeño a la manguera.

7.3 Aplicar la funda al cepillo pequeño.

7.4 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel mínimo** de vapor.

7.5 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado.

7.6 Mantener pulsado el botón de vapor en la empuñadura y pasar por la superficie.

## 8. LIMPIEZA DE SANITARIOS, JUNTAS DE BALDOSAS Y PLACAS DE COCCIÓN

8.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

8.2 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación (7); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel máximo** de vapor.

8.3 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado.

8.4 Mantener pulsada la tecla del vapor en la empuñadura y vaporizar abundantemente la superficie para disolver la suciedad.

Usar un paño seco para eliminar la suciedad disuelta por el vapor. Es posible acoplar a la empuñadura uno de los siguientes accesorios adecuados para eliminar la suciedad incrustada en superficies muy angostas: concentrador de vapor, cepillo redondo pequeño, cepillo redondo grande.

Para Vaporetto Smart Mop, los diferentes colores de los cepillos redondos pequeños permiten asignar a cada color una superficie determinada o un ambiente determinado.

## 9. LIMPIEZA DE MUEBLES Y SUPERFICIES DELICADAS

**ATENCIÓN:** No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a la superficie. Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

9.1 Asegurarse de que se haya llevado a cabo el capítulo 1.

9.2 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel mínimo** de vapor.

9.3 Mantener pulsada la tecla del vapor en la empuñadura y dirigir el chorro a un paño.

**ATENCIÓN:** No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a la superficie.

9.4 Utilizar el paño anteriormente vaporizado para limpiar la superficie evitando insistir en el mismo punto.

## 10. OTROS USOS GENERALES

**ATENCIÓN:** Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

### 10.1 REAVIVAR LAS CORTINAS

Es posible eliminar los ácaros y el polvo de las cortinas y sobrecortinas vaporizando el tejido directamente con la empuñadura. El vapor es capaz de eliminar los olores y reavivar los colores, disminuyendo la frecuencia de los lavados de los tejidos.

Para estas superficies, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

### 10.2 ELIMINAR MANCHAS DE ALFOMBRAS Y TAPICERÍAS



**ATENCIÓN:** Vapor.  
¡Peligro de quemaduras!

Dirigir el vapor directamente hacia la mancha con la máxima inclinación posible (nunca en vertical respecto de la superficie que se debe tratar) y colocar un paño alrededor de la mancha para recoger la suciedad esparcida por la presión del vapor.

Para estas superficies, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

### 11.3 CUIDADO DE PLANTAS Y HUMIDIFICACIÓN DE AMBIENTES

Para el cuidado de las plantas del hogar, es posible quitar el polvo de las hojas con vapor. Vaporizar la superficie directamente con la empuñadura, a una distancia mínima de 50 cm, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

De este modo las plantas respiran mejor y están más limpias y brillantes. Además, se puede usar el vapor para refrescar los ambientes, sobre todo donde haya fumadores.

## 11. FALTA DE AGUA

Cuando el producto deje de suministrar vapor, significa que ya no hay agua en la caldera.

**ATENCIÓN:** No llenar nunca la caldera en cuanto se abre el tapón de seguridad. La caldera está aún caliente, a pesar de que el enchufe esté desconectado; el agua fría, en contacto con la caldera caliente y vacía, se evapora y provoca una salida de vapor que podría causar quemaduras en contacto con la piel. Sólo efectuar el llenado cuando la caldera está fría y, de cualquier manera, cuando se realiza el llenado mantener el rostro siempre lejos de la boca de la caldera. .



**CUIDADO**



**ATENCIÓN:** Vapor.  
¡Peligro de quemaduras!

Para seguir utilizando el aparato, realizar lo siguiente:

- **Desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica.**
- Pulsar el botón de vapor en la empuñadura hasta que se agote el flujo de vapor.
- Esperar al menos 10 minutos y quitar el tapón de seguridad, desenroscándolo sin forzarlo.
- Dejar enfriar el aparato al menos 10 minutos.
- Llenar la caldera como se indica en el capítulo 1.
- Volver a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose de que esté completamente cerrado.

**ATENCIÓN:** Si al desenroscar el tapón éste gira en vacío o se producen fugas de vapor, interrumpir inmediatamente la operación asegurándose de haber apagado la caldera mediante el interruptor y de haber desconectado el cable de alimentación de la toma. Esperar a que el aparato se enfríe, (al menos 2 horas) y desenroscar el tapón. **¡¡¡ALEJAR Y CUIDAR EL ROSTRO!!!**

## 12. MANTENIMIENTO GENERAL

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo con agua del grifo.

Todos los accesorios pueden limpiarse con

agua corriente asegurándose de que estén completamente secos antes del uso siguiente. Después de la utilización de los cepillos, dejar enfriar las cerdas en su posición natural, con el fin de evitar cualquier deformación.

No utilizar detergentes de ningún tipo.

Cada 2 meses enjuagar la caldera con agua del grifo.

## 13. KALSTOP optional

Kalstop es el anti-calcáreo para equipos a caldera, para el planchado o la limpieza a vapor.

El uso constante de Kalstop en cada llenado de agua en el depósito:

- Prolonga la vida útil del aparato.
- Hace que el vapor emitido sea más seco.
- Evita las incrustaciones de cal.
- Protege las paredes de la caldera.
- Contribuye al ahorro de energía.

## 14. CONSERVACIÓN

14.1 Apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica.



14.2 Es posible guardar el aparato alojando el cepillo (incluido también el chasis) y los tubos en el aparcamiento.



Los accesorios más pequeños se pueden guardar en su compartimiento

**ATENCIÓN:** si se presiona el mando de salida de vapor mientras el aparato se encuentra bajo presión, puede producirse una salida de vapor del tubo flexible incluso después de haberlo apagado y desconectado de la red eléctrica. Por este motivo, antes de guardar el aparato apagado, presionar el mando hasta que se agote el flujo de vapor.

## 15. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS - SUGERENCIAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	Ausencia de tensión eléctrica.	Comprobar que el aparato se haya conectado a la corriente como se indica en el capítulo 1.
El piloto de vapor listo se enciende y se apaga durante el uso.	Indica que la resistencia eléctrica entra en funcionamiento para mantener constante la presión.	Es un fenómeno normal y no se precisa ninguna acción.
No sale vapor.	Ausencia de agua en la caldera.	Llenar la caldera como se indica en el capítulo 11.
	Bloqueo de vapor activado.	Desconectar el bloqueo de vapor de la empuñadura del tubo de vapor.
	La caldera aún no está bajo presión.	Esperar hasta que el piloto de vapor se encienda.
No sale vapor y la tapa no se desenrosca	Tubo de vapor estrangulado o retorcido.	Comprobar que el tubo de vapor no esté estrangulado o retorcido.
	Botón de vapor averiado	Llevar el aparato a un Centro de Asistencia Técnica Autorizado.
El aparato tiene presión, pero sale poco vapor.	El vapor está regulado en el <b>nivel mínimo</b> .	Girar el mando de regulación de vapor para aumentar el flujo de salida.
Suelos demasiado mojados.	Primera salida de vapor o después de unos dos minutos de inactividad.	Dirigir el chorro de vapor hacia un paño unos segundos.
	Nivel de vapor demasiado alto.	Disminuir la cantidad de vapor.
	Temperatura ambiente demasiado fría.	Disminuir la cantidad de vapor y aplicar de forma intermitente.
El montaje de los accesorios resulta difícil.	Las juntas de cierre producen roce.	Lubricar las juntas de cierre con grasa siliconada o vaselina. Como alternativa, con pequeñas cantidades de aceites vegetales.
<p>En caso que los problemas encontrados persistan o no estén presentes en este listado, por favor, póngase en contacto con nuestro Servicio al Cliente Polti.</p> <p>- USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584) Lunes - Viernes: 8am - 6pm EST</p>		

# GARANTÍA LIMITADA

## A QUIÉN CUBRE:

La garantía del producto se aplica al comprador original o a la persona que reciba el producto como obsequio, contra defectos de materiales y fabricación a partir de la fecha de compra original a un distribuidor autorizado. El recibo de venta original con el nombre del producto y la fecha de compra a un distribuidor autorizado se considerará la prueba de la fecha de compra.

## QUÉ CUBRE:

Con sujeción a las exclusiones citadas a continuación, Polti USA, Inc. garantiza que el producto no tiene defectos de materiales o fabricación por el plazo de 1 (uno) año a partir de la fecha de compra.

Polti USA, Inc., a su discreción, reparará el producto gratuitamente usando piezas de repuesto nuevas o restauradas; cambiará el producto por otro de su stock actual, nuevo o fabricado con piezas de repuesto nuevas o usadas utilizables, que funcione por lo menos en modo igual al producto original, o restituirá el importe de la compra original del producto. Polti USA, Inc. garantiza los productos o piezas reemplazadas suministrados bajo garantía contra defectos de materiales y fabricación a partir de la fecha de sustitución o reparación, hasta el vencimiento del plazo de garantía del producto original. Cuando se cambia un producto o una pieza, el artículo que reemplaza al original será de propiedad del cliente y el reemplazado será propiedad de Polti USA, Inc.

Cuando Polti USA, Inc. realiza el reembolso de un producto, dicho producto pasa a ser de su propiedad. Se enviará el producto de reemplazo sólo si se cumplen todos los requisitos establecidos en la garantía. Si no se cumplen todos los requisitos, se pueden producir demoras o el rechazo de la garantía.

## QUÉ NO CUBRE EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:

La garantía no cubre los defectos debidos a uso incorrecto u otro uso diferente al indicado en el manual de instrucciones, que es parte integrante del contrato de venta del producto. La garantía limitada no cubre piezas que estén sujetas a normal desgaste (consumibles tales como filtros, cepillos, etc.).

Quedan excluidos de la presente garantía los defectos o daños ocasionados por (a) el uso de accesorios, piezas de repuesto o consumibles distintos a los originales Polti; (b) el funcionamiento o almacenamiento impropio, mal uso o abuso, accidentes o negligencia, tales como daños materiales (golpes, raspaduras, etc.) en la superficie derivados del mal uso; (c) el uso de los productos con fines comerciales; (d) el sometimiento del producto a uso o condiciones anormales; (e) las incrustaciones de cal, y (f) causas aleatorias (incendio, cortocircuito) ajenas a Polti USA, Inc.

Polti no se asumirá responsabilidad alguna por daños a personas o animales o daños a la propiedad, derivados directa o indirectamente del incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones, incluidas, sin limitación alguna, las advertencias y las instrucciones de mantenimiento del producto.

La garantía limitada no comprende los daños causados por otro servicio técnico que no sea el Servicio técnico autorizado de su localidad; modificaciones al producto o a una parte de él sin autorización previa por escrito; mantenimiento recomendado del producto efectuado en modo incorrecto o remoción o alteración del número de serie del producto.

## ESTA GARANTÍA LIMITADA NO CUBRE:

- La reparación de un producto y/o una pieza de repuesto debida a uso o mantenimiento impropio, conexión a tensión de alimentación no adecuada, sobreintensidad de la línea eléctrica, daños por rayo, reparaciones no autorizadas u otra causa que exceda el control de Polti USA, Inc.
- Los daños por mal tratamiento durante el envío o accidentes de tránsito al devolver el producto.
- Un producto que requiera modificaciones o adaptaciones para poder funcionar en otro país que no sea el país para el que fue diseñado, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.

- Pérdida del producto durante el envío o en caso que no se pueda proporcionar recibo de comprobación firmado.
- Funcionamiento no conforme con el manual de instrucciones

#### **QUÉ OTRAS LIMITACIONES EXISTEN?**

**TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIÓN ALGUNA LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN ESPECÍFICO, SE LIMITARÁN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA; DE LO CONTRARIO, LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO DE ACUERDO CON ESTA GARANTÍA LIMITADA EXPLÍCITA SON LOS ÚNICOS RECURSOS DE LOS QUE PODRÁ HACER USO EL CONSUMIDOR Y SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS. EN NINGÚN CASO POLTI USA, INC. ASUMIRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA, CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), POR DAÑOS QUE SUPEREN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO O ACCESORIO NI POR NINGÚN TIPO DE DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE O LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE BENEFICIOS U OTRA PÉRDIDA FINANCIERA DERIVADA O RELACIONADA CON LA CAPACIDAD O INCAPACIDAD DE USAR LOS PRODUCTOS, LA INDEMNIZACIÓN POR DICHOS DAÑOS PODRÁ DENEGARSE HASTA LA MÁXIMA MEDIDA QUE ESTABLEZCA LA LEY.**

Puesto que algunos estados y jurisdicciones no admiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes o la limitación del plazo de una garantía implícita, las citadas limitaciones o exclusiones podrían no ser aplicables para usted. La presente garantía le concede derechos jurídicos específicos, pero también podría beneficiarse de otros derechos que varían según el estado o la jurisdicción.

#### **PARA OBTENER ASISTENCIA**

Para asistencia técnica, ir a [www.polti.com](http://www.polti.com) y seleccionar la asistencia al cliente o la asistencia técnica o llamar a los siguientes números:

- USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584)  
Lunes - Viernes: 8am - 6pm EST



[www.polti.com](http://www.polti.com)



REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO

SN:



POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Follow us:

